

ਸੰਯੁਕਤ ਪੰਜਾਬ ਰਾਜ ਬਿਜਲੀ ਬੋਰਡ ਦੁਆਰਾ, ਜੋ ਕਿ 1 ਮਈ, 1967 ਤੋਂ ਲਾਗੂ ਹੋ ਗਿਆ ਸੀ, ਅਤੇ ਮੌਜੂਦਾ ਹਰਿਆਣਾ ਰਾਜ ਬਿਜਲੀ ਬੋਰਡ ਉਸ ਬੋਰਡ ਦਾ ਉੱਤਰਾਧਿਕਾਰੀ ਨਹੀਂ ਹੈ। ਬੋਰਡ ਦੀ ਹੋਂਦ ਖਤਮ ਹੋ ਗਈ ਹੈ, ਹੁਣ ਇਸ ਦੀ ਗੈਰ-ਹਾਜ਼ਰੀ ਵਿੱਚ ਇਸ ਦੇ ਹੁਕਮਾਂ ਨੂੰ ਰੱਦ ਕਰਨਾ ਸੰਭਵ ਨਹੀਂ ਹੈ।

(15) ਅਫਸੋਸ ਦੀ ਗੱਲ ਹੈ ਕਿ ਹਰਿਆਣਾ ਰਾਜ ਬਿਜਲੀ ਬੋਰਡ ਦੇ ਅਧਿਕਾਰੀਆਂ ਨੇ ਸ਼੍ਰੀ ਸਹਿਗਲ ਦੀ ਨੁਮਾਇੰਦਗੀ ਦਾ ਫੈਸਲਾ ਕਰਦੇ ਹੋਏ, ਪੀ.ਸੀ.ਸ਼ਰਮਾ ਦੇ ਕੇਸ (1968 ਦਾ ਸੀ ਡਬਲਯੂ 1749), ਜੋ ਪਟੀਸ਼ਨਰ ਦੇ ਨਾਲ ਚੁਣਿਆ ਗਿਆ ਸੀ, ਵਿੱਚ ਮੇਰੇ ਫੈਸਲੇ ਨੂੰ ਪੜ੍ਹਨ ਦੀ ਪ੍ਰਵਾਹ ਨਹੀਂ ਕੀਤੀ। ਅਤੇ ਚੋਣ ਕਮੇਟੀ ਦੁਆਰਾ ਉੱਤਰਦਾਤਾ 3 ਅਤੇ 4। ਉਸ ਕੇਸ ਵਿੱਚ, ਮੈਂ ਸਪੱਸ਼ਟ ਤੌਰ 'ਤੇ ਕਿਹਾ ਸੀ ਕਿ 1939 ਦੇ ਨਿਯਮ ਸੀਨੀਆਰਤਾ ਦੇ ਨਿਰਧਾਰਨ ਲਈ ਲਾਗੂ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੇ ਸਨ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨਿਯਮਾਂ ਦੇ ਅਨੁਸਾਰ ਸੀਨੀਆਰਤਾ ਨਿਯੁਕਤੀ ਦੀ ਮਿਤੀ ਤੋਂ ਗਿਣੀ ਜਾਵੇਗੀ ਅਤੇ ਨਿਯੁਕਤੀ ਦੀ ਮਿਤੀ ਦਾ ਮਤਲਬ ਹੈ ਉਹ ਮਿਤੀ ਜਿਸ ਨੂੰ ਕਿਸੇ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਅਧਿਕਾਰੀ ਨੇ ਮੰਨਿਆ ਸੀ। ਕੀਤੀ ਗਈ ਨਿਯੁਕਤੀ ਦੇ ਅਨੁਸਾਰ ਆਪਣੇ ਅਹੁਦੇ ਦਾ ਚਾਰਜ। ਮੈਂ ਵੱਖ-ਵੱਖ ਅਧਿਕਾਰੀਆਂ ਦੀ ਸੀਨੀਆਰਤਾ ਤੈਅ ਕਰਨ ਦੇ ਹੁਕਮਾਂ ਨੂੰ ਰੱਦ ਕਰ ਦਿੱਤਾ ਸੀ ਅਤੇ ਪੰਜਾਬ ਰਾਜ ਬਿਜਲੀ ਬੋਰਡ ਨੂੰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਸੀਨੀਆਰਤਾ ਦੇ ਮਾਮਲੇ 'ਤੇ ਸੁਣਵਾਈ ਕਰਨ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਮੁੜ ਫੈਸਲਾ ਕਰਨ ਲਈ ਕਿਹਾ ਸੀ। ਇਸ ਕਾਰਨ ਕਰਕੇ, ਮੈਂ ਮੰਨਦਾ ਹਾਂ ਕਿ ਹਰਿਆਣਾ ਰਾਜ ਬਿਜਲੀ ਬੋਰਡ ਨੂੰ 1970 ਦੇ CW 109 ਵਿੱਚ ਪਟੀਸ਼ਨਕਰਤਾ ਦੇ ਖਰਚੇ ਦਾ ਭੁਗਤਾਨ ਕਰਨਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ।

(16) ਉਪਰੋਕਤ ਕਾਰਨਾਂ ਕਰਕੇ, ਮੈਂ ਸ਼੍ਰੀ ਸਹਿਗਲ ਦੀ ਰਿੱਟ ਪਟੀਸ਼ਨ (1970 ਦਾ CW ਨੰ. 109) ਨੂੰ ਹਰਿਆਣਾ ਰਾਜ ਬਿਜਲੀ ਬੋਰਡ ਦੁਆਰਾ ਅਦਾ ਕੀਤੇ ਜਾਣ ਵਾਲੇ ਖਰਚਿਆਂ ਦੇ ਨਾਲ ਮਨਜ਼ੂਰੀ ਦਿੰਦਾ ਹਾਂ ਅਤੇ ਨਿਰਦੇਸ਼ ਦਿੰਦਾ ਹਾਂ ਕਿ ਪਟੀਸ਼ਨਰ ਦੀ ਸੀਨੀਆਰਤਾ ਨਿਯਮ 7 ਦੇ ਅਨੁਸਾਰ ਨਿਰਧਾਰਤ ਕੀਤੀ ਜਾਵੇ। ਉੱਤਰਦਾਤਾਵਾਂ ਦੇ ਉੱਪਰ 1939 ਦੇ ਨਿਯਮ 3 ਅਤੇ 4। ਵਕੀਲ ਦੀ ਫੀਸ ਰੁਪਏ 300, 1970 ਦੇ CW 1269 ਨੂੰ ਖਾਰਜ ਕਰ ਦਿੱਤਾ ਗਿਆ ਹੈ ਪਰ ਲਾਗਤਾਂ ਦੇ ਰੂਪ ਵਿੱਚ ਕਿਸੇ ਆਦੇਸ਼ ਦੇ ਬਿਨਾਂ।

ਕੇ. ਐਸ. ਕੇ

ਡਿਸਕਲੇਮਰ:- ਸਥਾਨਕ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਅਨੁਵਾਦ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਨਿਆਂ ਨਿਰਣਾ ਕੇਵਲ ਮੁਕੱਦਮੇਬਾਜ਼ਾਂ ਲਈ ਉਹਨਾਂ ਦੀ ਆਪਣੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਸਮਝਣ ਤੱਕ ਹੀ ਸੀਮਤ ਹੈ ਅਤੇ ਇਸਦਾ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਉਦੇਸ਼ ਲਈ ਇਸਤੇਮਾਲ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ ਜਾ ਸਕਦਾ। ਸਾਰੇ ਵਿਹਾਰਕ ਅਤੇ ਅਧਿਕਾਰਤ ਮੰਤਵਾਂ ਲਈ, ਨਿਆਂ ਨਿਰਣੇ ਦਾ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਸੰਸਕਰਣ ਪ੍ਰਮਾਣਿਕ ਹੋਵੇਗਾ ਅਤੇ ਅਮਲ ਲਾਗੂ ਕਰਨ ਲਈ ਇਸ ਨੂੰ ਤਰਜੀਹ ਦਿੱਤੀ ਜਾਵੇਗੀ।

ਕੰਚਨ

ਪੱਤਰ ਪੇਟੈਂਟ ਅਪੀਲ।

ਆਰਐਸ ਨਰੂਲਾ ਅਤੇ ਸੀਜੀ ਸੂਰੀ ਜੇ.ਜੇ.

ਲਖਪਤ ਰਾਏ ਸ਼ਰਮਾ, - ਅਪੀਲਕਰਤਾ।

ਬਨਾਮ

ਆਤਮਾ ਸਿੰਘ, - ਜਵਾਬਦਾਤਾ।

ਪੱਤਰਾਂ ਦੇ ਪੇਟੈਂਟ ਅਪੀਲ ਨੰ. 1

26 ਅਗਸਤ 1970 ਈ.

ਕੋਡ ਆਫ ਸਿਵਲ ਪ੍ਰੋਸੀਜਰ ( 1908 ਦਾ V)- ਸੈਕਸ਼ਨ 44 -ਏ-ਲਿਮਿਟੇਸ਼ਨ ਐਕਟ ( 1908 ਦਾ IX) -ਆਰਟੀਕਲ 182(5) - ਭਾਰਤੀ ਵਿੱਚ ਵਿਦੇਸ਼ੀ ਫਰਮਾਨ ਦੀ ਕਾਰਵਾਈ ਨੂੰ ਅਦਾਲਤਾਂ—ਸਿਰਫ ਭਾਰਤੀ ਕਾਨੂੰਨ—"ਕੀ ਅਜਿਹੀਆਂ ਕਾਰਵਾਈਆਂ 'ਤੇ ਲਾਗੂ ਕੀਤਾ ਜਾਣਾ ਹੈ \_ ਸੀਮਾ ਦੀ ਮਿਆਦ ਖਤਮ ਹੋਣ ਤੋਂ

ਪਹਿਲਾਂ ਭਾਰਤੀ ਅਦਾਲਤਾਂ ਵਿੱਚ ਲਏ ਗਏ ਵਿਦੇਸ਼ੀ ਫ਼ਰਮਾਨ ਨੂੰ ਲਾਗੂ ਕਰਨ ਲਈ ਸਹਾਇਤਾ ਲਈ ਕੋਈ ਕਦਮ ਨਹੀਂ - ਫ਼ਰਮਾਨ ਨੂੰ ਲਾਗੂ ਕਰਨ ਲਈ ਅਰਜ਼ੀ - ਕੀ ਦੁਆਰਾ ਚੁੱਕਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਸਮਾਂ

ਮੰਨਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਕਿ ਇਹ ਸਿਰਫ਼ ਭਾਰਤੀ ਕਾਨੂੰਨ ਹੈ ਜੋ ਸਿਵਲ ਪ੍ਰਕਿਰਿਆ ਜ਼ਾਬਤਾ, 1908 ਦੀ ਧਾਰਾ 44-ਏ ਦੇ ਤਹਿਤ ਭਾਰਤੀ ਅਦਾਲਤਾਂ ਵਿੱਚ ਵਿਦੇਸ਼ੀ ਫ਼ਰਮਾਨ ਦੀ ਕਾਰਵਾਈ 'ਤੇ ਲਾਗੂ ਹੁੰਦਾ ਹੈ। ਭਾਰਤੀ ਅਦਾਲਤਾਂ ਵਿਦੇਸ਼ੀ ਫ਼ਰਮਾਨ ਨੂੰ ਭਾਰਤ ਵਿੱਚ ਲਾਗੂ ਕੀਤਾ ਜਾਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ "ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਇਹ ਜ਼ਿਲ੍ਹਾ ਅਦਾਲਤ (ਭਾਰਤੀ ਜ਼ਿਲ੍ਹਾ ਅਦਾਲਤ) ਦੁਆਰਾ ਪਾਸ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਸੀ।" ਇੱਕ ਮੰਨਣ ਵਾਲੇ ਪ੍ਰਬੰਧ ਦੁਆਰਾ ਕਲਪਿਤ ਕਾਨੂੰਨੀ ਗਲਪ ਨੂੰ ਇਸਦੇ ਤਰਕਪੂਰਨ ਅੰਤ ਤੱਕ ਵਧਾਇਆ ਜਾਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ। ਅਜਿਹਾ ਹੋਣ ਕਰਕੇ, ਧਾਰਾ 44-ਏ ਦੇ ਉਦੇਸ਼ਾਂ ਲਈ, ਵਿਦੇਸ਼ੀ ਅਦਾਲਤ ਦੇ ਹੁਕਮ ਨੂੰ ਭਾਰਤੀ ਅਦਾਲਤ ਦੁਆਰਾ ਪਾਸ ਕੀਤੇ ਗਏ ਫ਼ਰਮਾਨ ਵਜੋਂ ਮੰਨਿਆ ਜਾਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ। ਜੇਕਰ ਸੀਮਾ ਕਾਨੂੰਨ ਦੇ ਅਨੁਛੇਦ 182 ਵਿੱਚ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕੀਤੀ ਗਈ ਸੀਮਾ ਦੀ ਮਿਆਦ ਖਤਮ ਹੋਣ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਕਿਸੇ ਵੀ ਭਾਰਤੀ ਅਦਾਲਤ ਵਿੱਚ ਡਿਕਰੀ-ਧਾਰਕ ਦੁਆਰਾ ਅਜਿਹੇ ਅਮਲ ਲਈ ਕੋਈ ਕਦਮ ਨਹੀਂ ਚੁੱਕਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਅਜਿਹੇ ਅਮਲ ਲਈ ਸਹਾਇਤਾ ਲਈ ਕੋਈ ਕਦਮ ਨਹੀਂ ਚੁੱਕਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਤਾਂ ਫਾਂਸੀ ਦੀ ਅਰਜ਼ੀ 'ਤੇ ਰੋਕ ਲੱਗ ਜਾਂਦੀ ਹੈ। ਸਮਾਂ ਅਤੇ ਮਨੋਰੰਜਨ ਦੀ ਇਜਾਜ਼ਤ ਨਹੀਂ ਦਿੱਤੀ ਜਾ ਸਕਦੀ।

(ਪ?ਰਾ ੪)

ਮਾਨਯੋਗ ਸ਼੍ਰੀਮਾਨ ਜਸਟਿਸ ਡੀ ਕੇ ਮਹਾਜਨ ਦੇ ਫੈਸਲੇ ਦੇ ਖਿਲਾਫ਼ ਲੈਟਰਸ ਪੇਟੈਂਟ ਦੀ ਧਾਰਾ 10 ਦੇ ਅਧੀਨ ਲੈਟਰਸ ਪੇਟੈਂਟ ਅਪੀਲ, 2 ਨਵੰਬਰ, 1966 ਨੂੰ ਈ.ਐੱਫ.ਏ. ਨੰਬਰ 50, 1962 ਵਿੱਚ ਪਾਸ ਕੀਤੀ ਗਈ, ਇਸ ਗੱਲ ਦੀ ਪੁਸ਼ਟੀ ਕਰਦੇ ਹੋਏ ਕਿ ਸ਼੍ਰੀ ਰਾਮ ਲਾਲ, ਜ਼ਿਲ੍ਹਾ ਜੱਜ, ਜਲੰਧਰ, ਮਿਤੀ. 26 ਦਸੰਬਰ, 1961, ਫਾਂਸੀ ਦੀ ਅਰਜ਼ੀ ਨੂੰ ਖਾਰਜ ਕਰਦੇ ਹੋਏ।

ਐਚ ਐਲ ਐਸ ਏਚਨ, ਐਸ ਐਨੀਓ! ਆਰ ਏ ਡੀਵੇਕਟ, (ਐਮ ਆਰ ਏ ਐਲ ਬੀ ਏਐਚਐਲ, ਉਸ ਦੇ ਨਾਲ ਇੱਕ ਡੀਵੇਕਟ), ਅਪੀਲਕਰਤਾ ਲਈ।

ਜਵਾਬਦੇਹੀ ਵੱਲੋਂ ਗੋਕਲ ਚੰਦ ਮਿੱਤਲ ਐਡਵੋਕੇਟ ਸੀ।

ਆਰਡਰ ਕਰੋ

ਆਰ.ਐਸ. ਨਰੂਲਾ, ਜੇ.— ਇਸ ਅਦਾਲਤ ਦੇ ਇੱਕ ਵਿਦਵਾਨ ਸਿੰਗਲ ਜੱਜ ਦੇ 2 ਨਵੰਬਰ, 1966, 1962 ਦੀ ਫਾਂਸੀ ਦੀ ਪਹਿਲੀ ਅਪੀਲ ਨੰ. 50 ਨੂੰ ਖਾਰਜ ਕਰਦੇ ਹੋਏ, ਅਤੇ ਅਦਾਲਤ ਦੇ ਹੁਕਮਾਂ ਨੂੰ ਬਰਕਰਾਰ ਰੱਖਣ ਦੇ ਫੈਸਲੇ ਦੇ ਵਿਰੁੱਧ ਲੈਟਰਜ਼ ਪਾ ਟੈਟ ਦੀ ਧਾਰਾ 10 ਅਧੀਨ ਇਹ ਅਪੀਲ। ਨਿਮਨਲਿਖਤ ਸਥਿਤੀਆਂ ਵਿੱਚ ਉੱਤਰਦਾਤਾ ਦੇ ਵਿਰੁੱਧ ਉਸਦੇ ਫ਼ਰਮਾਨ I ਨੂੰ ਲਾਗੂ ਕਰਨ ਲਈ ਡਿਕਰੀ-ਧਾਰਕ-ਅਪੀਲਕਰਤਾ ਦੀ ਅਰਜ਼ੀ ਨੂੰ ਖਾਰਜ ਕਰਨ ਵਾਲੀ ਅਦਾਲਤ ਨੇ ਨਿਮਨਲਿਖਤ ਸਥਿਤੀਆਂ ਵਿੱਚ ਦਾਇਰ ਕੀਤੀ ਹੈ:-

(2) ਐਪ<ਅਪੀਲ ਕਰਤਾ ਨੇ 22 ਸਤੰਬਰ, 1954 ਨੂੰ ਹਾਈ ਕੋਰਟ ਸਿੰਗਾਪੁਰ ਤੋਂ ਏਮੇਨੀ ਡਿਕਰੀ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕੀਤੀ, ਹਾਲਾਂਕਿ ਸਿੰਗਾ-ਪ ਦੇ ਵਿਦੇਸ਼ੀ ਕਾਨੂੰਨ। ore ਰਸਮੀ ਤੌਰ 'ਤੇ ਸਾਬਤ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੈ, ਦੋਵੇਂ ਧਿਰਾਂ ਇਸ ਗੱਲ 'ਤੇ ਸਹਿਮਤ ਹਨ ਕਿ ਸਿੰਗਾਪੁਰ ਅਦਾਲਤ ਵਿੱਚ ਫ਼ਰਮਾਨ ਨੂੰ ਲਾਗੂ ਕਰਨ ਲਈ ਸੀਮਾ ਦੀ ਸਮਤਲ ਮਿਆਦ ਬਾਰਾਂ ਸਾਲ ਸੀ। ਹਾਲਾਂਕਿ, ਇਸ ਅਦਾਲਤ (ਪੀਸੀ ਪੰਡਿਤ, ਜੇ.) ਦੇ ਅੰਤਰ-ਪਾਰਟੀਜ਼, ਮਿਤੀ 9 ਦਸੰਬਰ, 1960 ਦੇ ਪੁਰਾਣੇ ਫੈਸਲੇ ਦੇ ਮੱਦੇਨਜ਼ਰ, ਲਖਪਤ ਰਾਏ ਸ਼ਰਮਾ ਬਨਾਮ ਆਤਮਾ ਸਿੰਘ, (1) ਵਿੱਚ ਰਿਪੋਰਟ ਕੀਤੇ ਜਾਣ ਤੋਂ ਬਾਅਦ, ਹਵਾਲਾ ਅਧੀਨ ਫਾਂਸੀ ਦੀ ਕਾਰਵਾਈ ਨਾਲ ਸਬੰਧਤ ਸੀਮਾ ਦੇ ਸਵਾਲਾਂ ਦਾ ਫੈਸਲਾ ਭਾਰਤੀ ਕਾਨੂੰਨ ਅਨੁਸਾਰ ਕੀਤਾ ਜਾਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ, ਅਤੇ ਇਸ ਉਦੇਸ਼ ਲਈ ਵਿਦੇਸ਼ੀ ਕਾਨੂੰਨ ਨੂੰ ਨਹੀਂ ਦੇਖਿਆ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਇਹ ਮੰਨਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਕਿ, ਇਸ ਦੇਸ਼ ਦੀ ਕਿਸੇ ਵੀ ਅਦਾਲਤ ਵਿੱਚ ਫ਼ਰਮਾਨ ਦੀ ਮਿਤੀ ਤੋਂ ਤਿੰਨ ਸਾਲਾਂ ਦੇ ਅੰਦਰ ਫ਼ਰਮਾਨ ਨੂੰ ਲਾਗੂ ਕਰਨ ਲਈ ਕੋਈ ਕਦਮ ਨਹੀਂ ਚੁੱਕਿਆ ਗਿਆ ਸੀ। ਡਿਕਰੀ ਦੀ ਤਰੀਕ ਤੋਂ ਤਿੰਨ ਸਾਲ ਬਾਅਦ ਦੀਵਾਨੀ ਪ੍ਰਕਿਰਿਆ ਦੀ ਧਾਰਾ 44-ਏ ਦੇ ਅਧੀਨ ਦਾਇਰ ਕੀਤੀ ਗਈ ਫਾਂਸੀ ਦੀ ਅਰਜ਼ੀ, 12 ਜਨਵਰੀ, 1959 ਦੇ ਐਗਜ਼ੀਕਿਊਟਿਵ ਕੋਰਟ ਦੇ <ਆਰਡਰ ਦੁਆਰਾ, ਡਿਕਰੀ ਧਾਰਕ ਨੂੰ ਵਾਪਸ ਕਰ ਦਿੱਤੀ ਗਈ ਸੀ। ਕਿਉਂਕਿ ਇਹ ਸਿੰਗਾਪੁਰ ਅਦਾਲਤ ਤੋਂ ਅਸੰਤੁਸ਼ਟੀ ਦੇ ਲੋੜੀਂਦੇ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ ਦੇ ਨਾਲ ਨਹੀਂ ਸੀ। ਇਸ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਡਿਕਰੀ-ਹੋਲ ਡੇਰ ਨੇ 4 ਮਾਰਚ, 1959 ਨੂੰ ਸਿੰਗਾਪੁਰ ਦੀ ਹਾਈ ਕੋਰਟ ਤੋਂ ਲੋੜੀਂਦੇ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ ਲਈ ਅਰਜ਼ੀ ਦਿੱਤੀ ਅਤੇ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕੀਤੀ, ਅਤੇ 13 ਮਾਰਚ, 1959 ਨੂੰ ਇਸ ਦੇਸ਼ ਵਿੱਚ ਫਾਂਸੀ ਦੀ ਸਜ਼ਾ ਦੇਣ ਵਾਲੀ ਅਦਾਲਤ ਵਿੱਚ ਅਰਜ਼ੀ ਦੇ ਨਾਲ ਦੁਬਾਰਾ ਪੇਸ਼ ਕੀਤੀ। ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ ਨੇ ਕਿਹਾ. ਮਿਤੀ 26 ਦਸੰਬਰ, 1961 ਦੇ ਹੁਕਮਾਂ ਰਾਹੀਂ, ਫਾਂਸੀ ਦੀ ਅਰਜ਼ੀ ਨੂੰ ਸਮੇਂ ਦੀ ਪਾਬੰਦੀ ਦੇ ਤੌਰ 'ਤੇ ਖਾਰਜ ਕਰ ਦਿੱਤਾ ਗਿਆ ਸੀ ਅਤੇ 2 ਨਵੰਬਰ, 1966 ਨੂੰ ਸਿੱਖਿਅਕ ਸਿੰਗਲ ਜੱਜ ਦੇ ਅਪੀਲੀ ਫੈਸਲੇ ਦੁਆਰਾ ਉਕਤ ਹੁਕਮ ਨੂੰ ਬਰਕਰਾਰ ਰੱਖਿਆ ਗਿਆ ਸੀ।

(3) ਅਪੀਲਕਰਤਾ ਦੇ ਵਕੀਲ ਸ਼੍ਰੀ ਹਰਬੰਸ ਲਾਈ ਸਰੀਨ ਨੇ ਭਾਰਤੀ ਲਿਮਿਟੇਸ਼ਨ ਐਕਟ (1908 ਦਾ 9) ਦੀ ਧਾਰਾ

182(5) ਦੀ ਆਖਰੀ ਸਜ਼ਾ ਨੂੰ ਲਾਗੂ ਕਰਕੇ ਫਾਂਸੀ ਦੀ ਅਰਜ਼ੀ ਸਮੇਂ ਦੇ ਅੰਦਰ ਹੋਣ ਦਾ ਦਾਅਵਾ ਕੀਤਾ ਹੈ।

(4) ਸਿਵਲ ਪ੍ਰੋਸੀਜਰ ਦੀ ਧਾਰਾ 44-ਏ (1) ਅਤੇ (2) ਹੇਠ ਲਿਖੇ ਸ਼ਬਦਾਂ ਵਿੱਚ ਹਨ:-

“(1) ਜਿੱਥੇ ਕਿਸੇ ਵੀ ਪਰਿਵਰਤਨਸ਼ੀਲ ਖੇਤਰ ਦੇ ਕਿਸੇ ਵੀ ਉੱਚ ਅਦਾਲਤ ਦੇ ਇੱਕ ਡਿਕਰੀ ਦੀ ਇੱਕ ਪ੍ਰਮਾਣਿਤ ਕਾਪੀ ਇੱਕ ਜ਼ਿਲ੍ਹਾ ਅਦਾਲਤ ਵਿੱਚ ਦਾਇਰ ਕੀਤੀ ਗਈ ਹੈ, ਤਾਂ ਡਿਕਰੀ ਨੂੰ ਭਾਰਤ ਵਿੱਚ ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਲਾਗੂ ਕੀਤਾ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਇਹ ਜ਼ਿਲ੍ਹਾ ਅਦਾਲਤ ਦੁਆਰਾ ਪਾਸ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਸੀ।

“ਉ

(2) ਫ਼ਰਮਾਨ ਦੀ ਤਸਦੀਕਸ਼ੁਦਾ ਕਾਪੀ ਦੇ ਨਾਲ, ਅਜਿਹੇ ਉੱਚ ਅਦਾਲਤ ਤੋਂ ਇੱਕ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ ਦਾਇਰ ਕੀਤਾ ਜਾਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ, ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਇਹ ਦੱਸਿਆ ਗਿਆ ਹੈ ਕਿ ਜੇਕਰ ਕੋਈ ਹੈ, ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਫ਼ਰਮਾਨ ਨੂੰ ਸੰਤੁਸ਼ਟ ਜਾਂ ਐਡਜਸਟ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੈ ਅਤੇ ਅਜਿਹਾ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ, ਇਸ ਧਾਰਾ ਦੇ ਅਧੀਨ 1 ਕਾਰਵਾਈਆਂ ਦੇ ਉਦੇਸ਼ਾਂ ਲਈ, ਨਿਰਣਾਇਕ ਹੋਵੇਗਾ ਦਾ ਸਬੂਤ ਜਾਂ ਅਜਿਹੀ ਸੰਤੁਸ਼ਟੀ ਦੀਆਂ ਹੱਦਾਂ।

(!) ILR (1961) 2 ਪੀ.ਬੀ. 166.

ਪਾਰਟੀਆਂ ਵਿਚਕਾਰ ਇਹ ਸਾਂਝਾ ਆਧਾਰ ਹੈ ਕਿ ਸਿੰਗਾਪੁਰ ਕੋਡ ਦੀ ਧਾਰਾ 44-ਏ i (1) ਦੇ ਅਰਥਾਂ ਦੇ ਅੰਦਰ ਇੱਕ ਰੀਸੀ ਪ੍ਰੋਕੇਟਿੰਗ ਖੇਤਰ ਹੈ। ਸੀਮਾ ਦੇ ਸਵਾਲ ਦੇ ਅਧੀਨ ਫਾਂਸੀ ਦੀ ਅਰਜ਼ੀ ਨੂੰ ਮੰਨਣ ਲਈ ਭਾਰਤੀ ਅਦਾਲਤ ਦੀ ਯੋਗਤਾ, ਇਸ ਲਈ, ਵਿਵਾਦਿਤ ਨਹੀਂ ਹੈ। ਸ੍ਰੀ ਸਰੀਨ ਦੀ ਦਲੀਲ ਹੈ ਕਿ ਸੈਕਸ਼ਨ 44rA ਦੀ ਉਪ-ਧਾਰਾ (2) ਦੇ ਅਧੀਨ ਲੋੜੀਂਦੇ ਗੈਰ-ਸੰਤੁਸ਼ਟੀ ਦਾ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨ ਲਈ ਫਾਂਸੀ ਦੀ ਸਹਾਇਤਾ ਲਈ ਇੱਕ ਕਦਮ ਇਸ ਅਦਾਲਤ ਵਿੱਚ ਫਾਂਸੀ ਦੀ ਕਾਰਵਾਈ ਲਈ ਦੁਕਵੀਂ ਅਰਜ਼ੀ ਦੇਣ ਲਈ ਜ਼ਰੂਰੀ ਨਹੀਂ ਸੀ, ਅਤੇ ਇਹ ਕਿ ਸਿੰਗਾਪੁਰ ਦੀ ਅਦਾਲਤ ਵਿੱਚ ਉਸ ਦੇਸ਼ ਦੇ ਕਾਨੂੰਨ ਦੁਆਰਾ ਮਨਜ਼ੂਰ ਸਮੇਂ ਦੇ ਅੰਦਰ, ਭਾਵ, ਬਾਰਾਂ ਸਾਲਾਂ ਦੇ ਅੰਦਰ ਸਹਾਇਤਾ ਵਿੱਚ ਕਦਮ ਚੁੱਕਿਆ ਗਿਆ ਸੀ। ਸ੍ਰੀ ਸਰੀਨ ਨੇ ਦਲੀਲ ਦਿੱਤੀ ਕਿ ਇੱਕ ਵਾਰ ਜਦੋਂ ਇਹ ਸਹੀ ਪਾਇਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਤਾਂ ਆਰਟੀਕਲ 182 ਦੀ ਧਾਰਾ 5 ਉਸ ਦੇ ਅਧੀਨ ਆ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਅਤੇ ਇਸ ਦੇਸ਼ ਵਿੱਚ ਫ਼ਰਮਾਨ ਨੂੰ ਲਾਗੂ ਕਰਨ ਦੀ ਸੀਮਾ 4 ਮਾਰਚ, 1959 ਤੋਂ ਤਿੰਨ ਸਾਲ ਹੋਵੇਗੀ- ਧਾਰਾ 182 ਵਿੱਚ ਕਿਹਾ ਗਿਆ ਹੈ ਕਿ ਇਸ ਨੂੰ ਲਾਗੂ ਕਰਨ ਲਈ ਆਰਟੀਕਲ 183 ਜਾਂ ਕੋਡ ਆਫ ਸਿਵਲ ਪ੍ਰੋਸੀਜਰ, 1908 ਦੀ ਧਾਰਾ 48 ਦੁਆਰਾ ਪ੍ਰਦਾਨ ਨਹੀਂ ਕੀਤੀ ਗਈ ਕਿਸੇ ਵੀ ਸਿਵਲ ਅਦਾਲਤ ਦਾ ਡਿਕਰੀ ਜਾਂ ਆਦੇਸ਼, ਸੀਮਾ ਦੀ ਮਿਆਦ ਹੈ (ਉਸ ਕੇਸ ਨੂੰ ਛੱਡ ਕੇ ਜਿੱਥੇ ਫ਼ਰਮਾਨ ਜਾਂ ਆਦੇਸ਼ ਦੀ ਪ੍ਰਮਾਣਿਤ ਕਾਪੀ ਦਰਜ ਕੀਤੀ ਗਈ ਹੈ) ਫ਼ਰਮਾਨ ਜਾਂ ਹੁਕਮ (ਜਾਂ ਅਪੀਲੀ ਹੁਕਮ ਆਦਿ) ਦੀ ਮਿਤੀ ਤੋਂ ਤਿੰਨ ਸਾਲ, ਅਤੇ ਤੀਜੇ ਕਾਲਮ ਵਿੱਚ ਧਾਰਾ 5 ਦੱਸਦੀ ਹੈ ਕਿ ਉਹ ਸਮਾਂ ਜਿਸ ਤੋਂ ਤਿੰਨ ਸਾਲਾਂ ਦੀ ਮਿਆਦ ਚੱਲਣੀ ਸ਼ੁਰੂ ਹੁੰਦੀ ਹੈ, ਉਸ ਧਾਰਾ ਦੁਆਰਾ ਕਵਰ ਕੀਤੀਆਂ ਗਈਆਂ ਹਾਲਤਾਂ ਵਿੱਚ ਹੇਠ ਲਿਖੇ ਅਨੁਸਾਰ ਗਿਣਿਆ ਜਾਵੇਗਾ :-

“5. (ਜਿੱਥੇ ਇਸ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਦਰਖਾਸਤ ਦਿੱਤੀ ਗਈ ਹੈ) ਫਾਂਸੀ ਲਈ ਉਚਿਤ ਅਦਾਲਤ ਨੂੰ ਕਾਨੂੰਨ ਦੇ ਅਨੁਸਾਰ ਕੀਤੀ ਗਈ ਅਰਜ਼ੀ 'ਤੇ ਪਾਸ ਕੀਤੇ ਅੰਤਮ ਆਦੇਸ਼ ਦੀ ਮਿਤੀ, ਜਾਂ ਫ਼ਰਮਾਨ ਜਾਂ ਆਦੇਸ਼ ਦੇ ਲਾਗੂ ਕਰਨ ਵਿੱਚ ਸਹਾਇਤਾ ਲਈ ਕੋਈ ਕਦਮ ਚੁੱਕਣ ਲਈ, ਜਾਂ

, (6) (ਕਿਸੇ ਵੀ ਹੁਕਮ ਦੇ ਸਬੰਧ ਵਿੱਚ, ਅਮਲ ਦੁਆਰਾ ਵਸੂਲ ਕੀਤੀ ਗਈ ਡਿਕਰੀ ਜਾਂ ਆਰਡਰ ਦਾ, ਜਿਸਨੂੰ ਡਿਕਰੀ-ਧਾਰਕ ਨੂੰ ਅਜਿਹੇ ਰਿਫੰਡ ਲਈ ਇੱਕ ਮੁਕੱਦਮੇ ਵਿੱਚ ਪਾਸ ਕੀਤੇ ਗਏ ਇੱਕ ਫ਼ਰਮਾਨ ਦੁਆਰਾ ਰਿਫੰਡ ਕਰਨ ਲਈ ਨਿਰਦੇਸ਼ਿਤ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੈ) ਅਜਿਹੇ ਆਖਰੀ-ਉਲੇਖਿਤ ਫ਼ਰਮਾਨ ਦੀ ਮਿਤੀ ਜਾਂ, ਇਸ ਤੋਂ ਇੱਕ ਅਪੀਲ ਦੀ ਸੌਖ ਵਿੱਚ, ਅੰਤਮ ਤਾਰੀਖ ਅਪੀਲੀ ਅਦਾਲਤ ਦਾ ਫ਼ਰਮਾਨ ਜਾਂ ਐਪ ਪੀਲ ਵਾਪਸ ਲੈਣ ਦਾ।

ਸ੍ਰੀ ਸਰੀਨ ਨੇ ਕਿਹਾ ਕਿ ਸਿੰਗਾਪੁਰ ਅਦਾਲਤ ਨੂੰ ਦਿੱਤੇ ਗਏ ਸੰਤੁਸ਼ਟੀ ਦੇ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ ਲਈ ਬਿਨੈ-ਪੱਤਰ ਨੂੰ ਬੀ ਮੰਨਿਆ ਜਾਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ। ea ਦੇ ਅਰਥ ਦੇ ਅੰਦਰ "ਫ਼ਰਮਾਨ ਨੂੰ ਲਾਗੂ ਕਰਨ ਵਿੱਚ ਸਹਾਇਤਾ ਲਈ ਕਦਮ"

ਆਰਟੀਕਲ 182 ਦੀ ਧਾਰਾ 5 ਦੀਆਂ ਆਖਰੀ ਸ਼ਰਤਾਂ, ਅਤੇ ਜਿਵੇਂ ਕਿ 13 ਮਾਰਚ, 1959 ਨੂੰ ਭਾਰਤੀ ਅਦਾਲਤ ਵਿੱਚ ਫਾਂਸੀ ਦੀ ਸਜ਼ਾ ਦੀ ਅਰਜ਼ੀ ਦੁਬਾਰਾ ਦਾਖਲ ਕੀਤੀ ਗਈ ਸੀ, ਸਿੰਗਾਪੁਰ ਅਦਾਲਤ ਦੁਆਰਾ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਨ ਦੇ ਤਿੰਨ ਸਾਲਾਂ ਦੇ ਅੰਦਰ, ਭਾਵ, ਮਾਰਚ ਤੋਂ ਤਿੰਨ ਸਾਲ ਦੇ ਅੰਦਰ ਦਾਇਰ ਕੀਤੀ ਗਈ ਸੀ। 4, 1959, ਬਿਨੈ ਪੱਤਰ ਨੂੰ ਸਮੇਂ ਦੇ ਅੰਦਰ ਦਾਇਰ ਕੀਤਾ ਜਾਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ ਕਿਉਂਕਿ ਗੈਰ-ਸੰਤੁਸ਼ਟੀ ਦੇ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ ਦੀ ਗ੍ਰਾਂਟ ਲਈ ਪ੍ਰਾਰਥਨਾ ਉਸ ਦੇਸ਼ ਦੇ ਕਾਨੂੰਨ ਦੁਆਰਾ ਮਨਜ਼ੂਰ ਸਮੇਂ ਦੇ ਅੰਦਰ ਸਿੰਗਾਪੁਰ ਅਦਾਲਤ ਵਿੱਚ ਕੀਤੀ ਗਈ ਸੀ। ਸਿੱਖੀ ਸਲਾਹਕਾਰ ਦੀ ਬੇਨਤੀ ਨੂੰ ਧਿਆਨ ਨਾਲ ਵਿਚਾਰਨ ਤੋਂ ਬਾਅਦ, ਅਸੀਂ ਇਸ ਨਾਲ ਸਹਿਮਤ ਹੋਣ ਲਈ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਮਨਾਉਣ ਦੇ ਯੋਗ ਨਹੀਂ ਹੋਏ। ਸ੍ਰੀ ਸਰੀਨ ਦੀ ਦਲੀਲ ਨੂੰ ਕਾਮਯਾਬ ਹੋਣ ਦੇਣ ਲਈ, ਸਾਨੂੰ ਸਹਾਇਤਾ ਦੇ ਕਦਮ ਨੂੰ ਸੀਮਾ ਦੇ ਅੰਦਰ ਲਿਆਉਣ ਲਈ ਕੇਸ ਵਿੱਚ ਸਿੰਗਾਪੁਰ ਦੇ ਕਾਨੂੰਨ ਨੂੰ ਲਾਗੂ ਕਰਨਾ ਪਵੇਗਾ। ਪੰਡਿਤ, ਜੇ. ਦੇ 9 ਦਸੰਬਰ, 1960 ਦੇ ਪਿਛਲੇ ਫੈਸਲੇ ਦੇ ਕਾਰਨ ਸਾਨੂੰ ਅਜਿਹਾ ਕਰਨ ਤੋਂ ਰੋਕਿਆ ਗਿਆ ਹੈ, ਜਿਸ ਦੇ ਤਹਿਤ ਡਿਕਰੀ-ਹੋਲਡਰ ਨੇ ਵਿਵਾਦ ਵਿੱਚ ਆਪਣੀ ਸਫਲਤਾ ਦਾ ਲਾਭ ਉਠਾਇਆ ਅਤੇ ਫਿਰ ਉਸ ਦੁਆਰਾ ਦਬਾਅ ਪਾਇਆ ਗਿਆ ਕਿ ਇਹ ਭਾਰਤੀ ਕਾਨੂੰਨ ਹੈ। ਕੇਵਲ ਜੋ ਕਿ ਕੇਡ ਦੀ ਧਾਰਾ 44-ਏ ਦੇ ਤਹਿਤ ਭਾਰਤੀ ਅਦਾਲਤਾਂ ਵਿੱਚ ਵਿਦੇਸ਼ੀ ਫਰਮਾਨ ਦੇ ਅਮਲ ਦੀ ਕਾਰਵਾਈ 'ਤੇ ਲਾਗੂ ਹੋਵੇਗਾ। ਧਾਰਾ 44-ਏ ਦੇ ਮੰਨਣ ਵਾਲੇ ਉਪਬੰਧ ਭਾਰਤੀ ਅਦਾਲਤਾਂ ਕੋਲ ਕੋਈ ਵਿਕਲਪ ਨਹੀਂ ਛੱਡਦੇ ਹਨ। ਵਿਦੇਸ਼ੀ ਫਰਮਾਨ ਨੂੰ ਭਾਰਤ ਵਿੱਚ ਲਾਗੂ ਕੀਤਾ ਜਾਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ "ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਇਹ ਜ਼ਿਲ੍ਹਾ ਅਦਾਲਤ (ਭਾਰਤੀ ਜ਼ਿਲ੍ਹਾ ਅਦਾਲਤ) ਦੁਆਰਾ ਪਾਸ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਸੀ।" ਇਹ ਨਿਪਟਾਇਆ ਗਿਆ ਕਾਨੂੰਨ ਹੈ ਕਿ ਇੱਕ ਮਨੇ ਜਾਣ ਵਾਲੇ ਉਪਬੰਧ ਦੁਆਰਾ ਕਲਪਨਾ ਕੀਤੀ ਗਈ ਕਾਨੂੰਨੀ ਕਲਪਨਾ ਨੂੰ ਇਸਦੇ ਲੌਜੀ ਕੈਲ ਐਂਡ ਤੱਕ ਵਧਾਇਆ ਜਾਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ। ਅਜਿਹਾ ਹੋਣ ਕਰਕੇ, ਸਿੰਗਾਪੁਰ ਅਦਾਲਤ ਦੇ ਫਰਮਾਨ ਨੂੰ ਧਾਰਾ 44-ਏ ਦੇ ਉਦੇਸ਼ਾਂ ਲਈ, 22 ਸਤੰਬਰ, 1954 ਨੂੰ ਜ਼ਿਲ੍ਹਾ ਜੱਜ, ਜਲੰਧਰ ਦੁਆਰਾ ਪਾਸ ਕੀਤੇ ਗਏ ਇੱਕ ਫਰਮਾਨ ਵਜੋਂ ਮੰਨਿਆ ਜਾਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ। - ਅਪੀਲਕਰਤਾ ਦੁਆਰਾ 22 ਸਤੰਬਰ, 1957 ਨੂੰ ਜਾਂ ਇਸ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਕਿਸੇ ਵੀ ਭਾਰਤੀ ਅਦਾਲਤ ਵਿੱਚ, 1959 ਵਿੱਚ ਦਾਇਰ ਮੌਜੂਦਾ ਅਰਜ਼ੀ, ਨੂੰ ਸਮੇਂ ਦੁਆਰਾ ਰੋਕਿਆ ਜਾਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ, ਅਤੇ ਸੰਭਾਵਤ ਤੌਰ 'ਤੇ ਵਿਚਾਰ ਕਰਨ ਦੀ ਇਜਾਜ਼ਤ ਨਹੀਂ ਦਿੱਤੀ ਜਾ ਸਕਦੀ ਹੈ- ਮਾਮਲੇ ਦੇ ਇਸ ਟ੍ਰਿਬਿਊਨਲ ਵਿੱਚ, ਅਸੀਂ ਸਿੱਖਿਅਤ ਸਿੰਗਲ ਜੱਜ ਦੇ ਫੈਸਲੇ ਵਿੱਚ ਦਖਲ ਦੇਣ ਲਈ ਕੋਈ ਆਧਾਰ ਲੱਭਣ ਵਿੱਚ ਅਸਮਰੱਥ ਹਾਂ।

(5) ਇਹ ਅਪੀਲ, ਇਸਲਈ, ਅਸਫਲ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਅਤੇ ਕੇਸ ਦੀਆਂ ਸਥਿਤੀਆਂ ਵਿੱਚ ਅਸੀਂ ਧਿਰਾਂ ਨੂੰ ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਆਪਣੇ ਖਰਚੇ ਚੁੱਕਣ ਲਈ ਛੱਡ ਦਿੰਦੇ ਹਾਂ।

ਸੀ.ਜੀ. ਸੂਰੀ, ਜੇ.—ਮੈਂ ਸਹਿਮਤ ਹਾਂ।

### ਕੇ.ਐਸ.ਕੇ

ਡਿਸਕਲੇਮਰ:- ਸਥਾਨਕ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਅਨੁਵਾਦ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਨਿਆਂ ਨਿਰਣਾਂ ਕੇਵਲ ਮੁਕੱਦਮੇਬਾਜ਼ਾਂ ਲਈ ਉਹਨਾਂ ਦੀ ਆਪਣੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਸਮਝਣ ਤੱਕ ਹੀ ਸੀਮਤ ਹੈ ਅਤੇ ਇਸਦਾ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਉਦੇਸ਼ ਲਈ ਇਸਤੇਮਾਲ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ ਜਾ ਸਕਦਾ। ਸਾਰੇ ਵਿਹਾਰਕ ਅਤੇ ਅਧਿਕਾਰਤ ਮੰਤਵਾਂ ਲਈ, ਨਿਆਂ ਨਿਰਣੇ ਦਾ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਸੰਸਕਰਣ ਪ੍ਰਮਾਣਿਕ ਹੋਵੇਗਾ ਅਤੇ ਅਮਲ ਲਾਗੂ ਕਰਨ ਲਈ ਇਸ ਨੂੰ ਤਰਜੀਹ ਦਿੱਤੀ ਜਾਵੇਗੀ।

ਕੰਚਨ